

# KENWOOD

## LS-5070ES

SPEAKER SYSTEM

**INSTRUCTION MANUAL**

SYSTEME DE ENCEINTE

**MODE D'EMPLOI**

LAUTSPRECHERSYSTEM

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

LUIDSPREKERSYSTEEM

**GEBRUIKSAANWIJZING**

SISTEMA DIFFUSORI

**ISTRUZIONI PER L'USO**

SISTEMA DE ALTAVOCES

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Kenwood Corporation



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'  
"CE" DI QUESTO  
PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

AMSTERDAMSEWEG 37  
1422 AC UITHOORN  
THE NETHERLANDS

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL



## Introduction

Thank you for selecting our speakers as part of your high-fidelity system. We at KENWOOD are confident that your choice will bring you years of rich listening pleasure. Please take the time to read through this booklet carefully. It will help you to obtain the peak performance for which the speakers were designed.

### For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below.

Refer to these model and serial numbers whenever you call upon your KENWOOD dealer for information or service on this product.

LS-5070ES Serial number \_\_\_\_\_

### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

## Important Safeguards

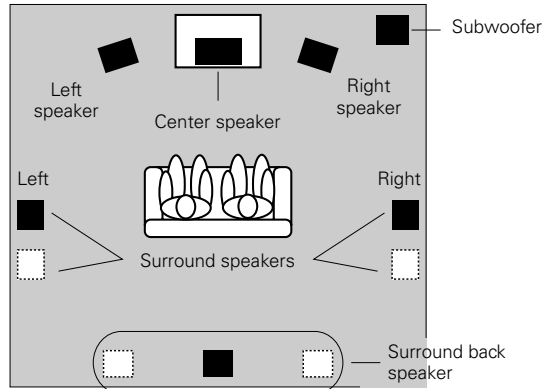
**⚠ Caution: Read this item carefully to keep your safety.**

- 1. Suffocation** – After taking the unit out of the polyethylene bag, be sure to dispose of the polyethylene bag out of the reach of children. Otherwise, they may play with the bag, which could cause hazard of suffocation.
- 2. Water and moisture** – The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
- 3. Heat** – Do not install the unit near a source of heat, such as radiators, or under direct sunlight.
- 4. Modification** – Do not attempt to open or modify the unit, for this could cause fire hazard or malfunction.
- 5. Cleaning** – Do not use volatile solvents such as alcohol, paint thinner, gasoline, or benzine, etc. to clean the cabinet. Use a clean dry cloth.
- 6. Abnormal smell** – If an abnormal smell or smoke is detected, immediately turn the power OFF and unplug the appliance from the wall outlet. Contact your dealer or nearest service center.

## Installation Locations

### Positioning For Optimal Surround Sound

**Use this speaker system as the front, surround or surround back speaker. Other speakers are to be purchased separately.**



- Place the left and right speakers at each side of your TV. Angle the speakers towards the listening area to enhance the stereo effect.
- Place the center speaker on the center between the front left and right speakers. Tilt the speaker upward or downward so that it is directly facing the listening area.
- The subwoofer's deep-bass reproduction characteristics are richest when the subwoofer is installed in a corner or near a wall.
- Place the surround speakers straight to or diagonally behind the left and right of the listening position.
- Place the surround back speaker behind the listening position, at the same height as the left and right surround speakers.

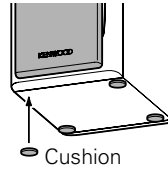
### About Using Speakers Near a TV

This speaker include magnetic shielding and can therefore be installed close to a TV set. Note, however, that placing the speaker too close to a CRT type TV may in some cases produce distortion in the color reception. In such case, turn on the TV and check that color reproduction is normal. If color is distorted, turn the TV off for 15 to 30 minutes, then turn it back on and check again. (This allows the TV's degaussing circuitry to correct for the magnetic field from the speakers.) If distortion is still present, move the speakers further from the TV.

# Installation Methods

## On Floor or Shelf

Place the speakers on the floor or on a shelf or other horizontal stable surface. Keep in mind that speakers are not fixed into place, so be careful to avoid knocking them over.



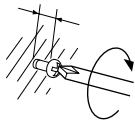
- Attach four cushions to the base of the speaker, one at each corner. The cushions prevent the speaker from sliding, and dampen its vibrations.

## On the Wall

This speaker system can be hung on the wall. With this installation method, the speaker should be installed upside down on the wall. Proceed as follows.

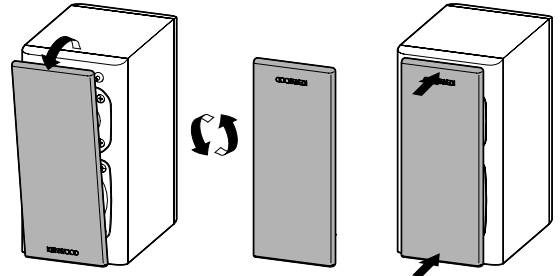
- 1 **Screw a single screw into the wall at the desired location. Screw it only part way in, so that the screw projects 9 to 11 mm (3/8 to 7/16 inches) outward from the wall surface.**

9 - 11 mm (3/8 to 7/16")

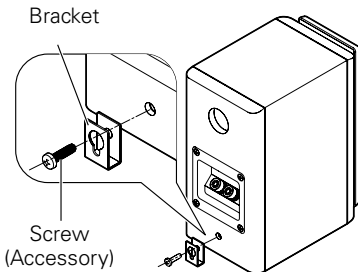


- Wall screw must be purchased separately.

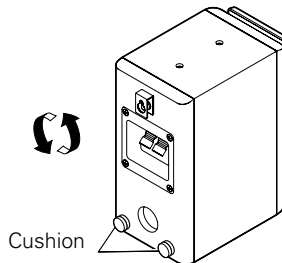
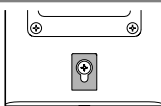
- 2 **Remove the grille and reattach it upside down.**



- 3 **Each speaker has a hole for attaching the provided wall-mount bracket on the rear panel. The bracket can be attached to the speaker using the provided screw. When attaching the bracket, be sure to observe the front and back surfaces and attach as shown below. After attaching, place the speaker upside down and fit the hole on the bracket around the screw attached on the wall. Confirm that the speaker is held firmly and securely in place.**



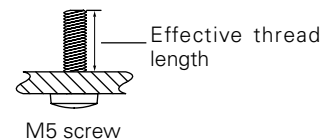
View of attached bracket



- Attach each couple of provided cushions to make two sets of two-cushion piles, and attach them to the two positions shown on the rear of the speaker. These piles will protect the speaker body from damage and prevent the vibrations of the speaker body from being transmitted to the wall.

## On the speaker stand

The speaker can be installed on the SR-8000 stand optionally available from KENWOOD. Any commercially available speaker mount or bracket can also be used (provided that the speaker can be fixed using an M5 screw with a pitch of 60 mm and effective thread length of 7 to 10 mm). For details, read the instruction manual for the speaker mount or bracket.



## Precautions

Please observe the following precautions when mounting the speaker onto the wall or speaker stand.

- Be sure that the wall you are using is strong enough to support the full weight of the speaker (approx. 2.2 kg [4.9 lb]).
- Wall screw must be purchased separately.
- Be sure to use a screw that is appropriate for the wall or stand you are using, and that are long enough to provide sufficient strength.
- If you are uncertain about the wall's support strength, the type of screw to use, or any other points regarding this type of installation, please consult a contractor or other qualified person before proceeding.

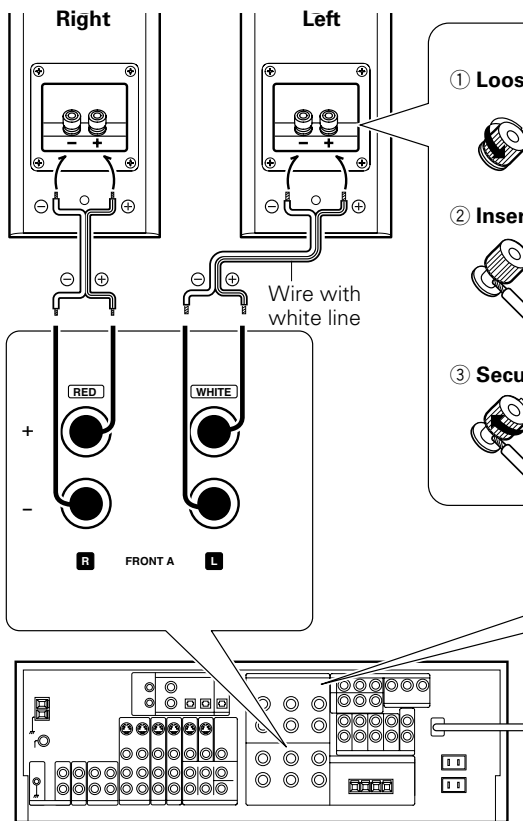
Be sure to follow the procedure given here when carrying out installation. Kenwood can assume no liability for injury or damage that may occur if a speaker setup falls from the wall as a result of incorrect installation or insufficient support strength.

# Connections

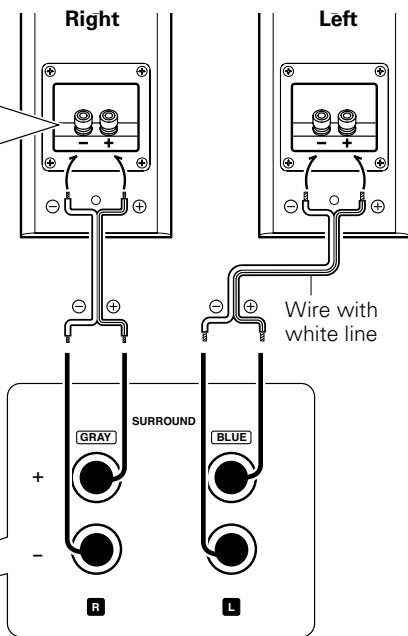
## Note on connection

1. Be sure to turn off your amplifier before connecting or disconnecting speakers.
  2. This speaker system has a nominal impedance of 8 ohms. To ensure safe and reliable operation, be sure that your amplifier or receiver (audio video control center) is able to work with 8-ohm speaker.
- Never short the (+) and (-) speaker wire's conductors together.
  - Do not reverse L and R or (+) and (-) connections. Reversal of sides or polarities may result in unnatural, incorrectly positioned sound.

## Using as Front speakers



## Using as Surround speakers



- When using the speaker as the surround back speaker, connect them to the surround back speaker output terminals.

Speaker terminals  
(Amplifier or Audio Video control center)

## Note on operation

The speaker system's peak input power is indicated in the specifications. To avoid speaker damage, never run the speakers at power levels exceeding this limit.

## Protection against high input level

This speaker system has the function for preventing the speaker damage due to excessive low frequency input level. When this function is activated, the output level of the low frequency is reproduced temporarily.

The speaker wire can also be connected to the speaker by using banana plugs which are commercially available in audio stores.  
To use the banana plug connection, tighten the screws on the speaker terminals before inserting the banana plug.

# Specifications

<b>System</b> .....	2 way 2 speakers (Magnetically shielded)
<b>Enclosure</b> .....	Bass-Reflex
Woofer .....	80 mm (3") Cone type
Tweeter .....	19 mm (3/4") Dome type
<b>Nominal Impedance</b> .....	8 $\Omega$
<b>Peak Input Power</b> .....	70 W
<b>Sensitivity</b> .....	77 dB / W at 1 m
<b>Frequency Response</b> .....	60 Hz~100 kHz
<b>Dimensions</b>	
Width .....	108 mm (4-1/4")
Height .....	213 mm (8-3/8")
Depth .....	172 mm (6-3/4")
<b>Net Weight</b> .....	2.2 kg (4.9 lb) /piece
<b>Accessories</b>	
Speaker wire (10 m (32 ft)) .....	1
Cushion .....	4 (1 sheet)
Bracket .....	1
Screw .....	1

## Note:

KENWOOD follows a policy of continuous advancements in development. For this reason specifications may be changed without notice.

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir bien voulu intégrer nos enceintes à votre chaîne. KENWOOD a la certitude que ce choix vous réserve des années de plaisir musical. Prenez le temps de lire attentivement ce livret. Il vous permettra d'obtenir le meilleur de ces enceintes.

### Pour votre référence

Inscrivez le numéro de série, que vous trouverez à l'arrière de l'appareil, dans les espaces prévus de la carte de garantie et dans l'espace prévu ci-dessous. Indiquez les numéros de modèle et de série au cas où vous devriez faire appel à votre concessionnaire pour des renseignements ou réparations de cet appareil.

LS-5070ES Numéro de série \_\_\_\_\_

### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

## Précautions de sécurité

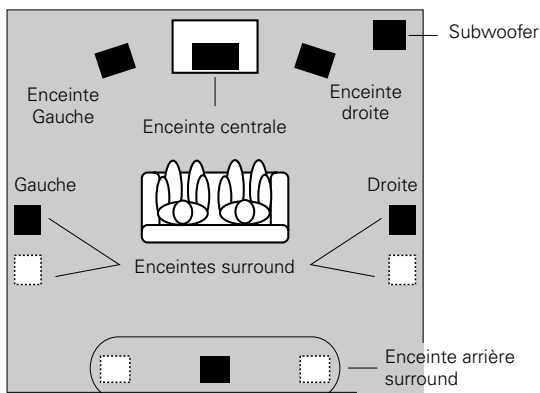
**⚠ Attention: Lire attentivement ce qui suit pour votre sécurité.**

- 1. Etouffement** – Après avoir retiré l'appareil du sac de polyéthylène, bien placer ce dernier hors de la portée des enfants. S'ils jouent avec ce sac, un risque d'étouffement est possible.
- 2. Eau et humidité** – Ne pas poser un récipient contenant de l'eau (vase, cuvette, etc.) sur cet appareil. Eviter également d'installer l'appareil dans un endroit exposé à l'humidité.
- 3. Chaleur** – Ne pas installer cet appareil à proximité d'une source de chaleur comme un appareil de chauffage ou à un endroit directement exposé au soleil.
- 4. Modification** – Ne pas tenter d'ouvrir l'appareil, ni de le modifier car cela pourrait être à l'origine d'un incendie ou d'une anomalie de fonctionnement.
- 5. Nettoyage** – Ne pas utiliser de solvants volatiles tels que de l'alcool, du diluant à peinture, de l'essence ou de la benzine, etc., pour nettoyer le coffret. Utiliser un chiffon propre et sec.
- 6. Odeur anormale** – Si une odeur anormale ou une fumée sort de l'appareil, couper immédiatement l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation. Contacter votre concessionnaire ou une centre de service le plus proche.

## Emplacements pour l'installation

### Positionnement pour obtenir un son surround optimal

Utilisez ce système d'enceinte comme enceinte avant, surround ou surround arrière. Vous devrez acheter les autres enceintes séparément.



- Placer les enceintes gauche et droite des côtés opposés de votre téléviseur. Diriger les enceintes vers la zone d'écoute pour augmenter l'effet stéréo.
- Placez l'enceinte centrale sur le centre entre les enceintes gauches et droites d'avant. Incliner l'enceinte vers le haut ou vers le bas afin de la tourner directement vers la zone d'écoute.
- Les caractéristiques de restitution du grave profond du subwoofer seront plus riches si vous installez le subwoofer dans un coin ou près d'un mur.
- Placez les enceintes surround tout droit ou en diagonal derrière la gauche et la droite de la position d'écoute.
- Placez l'enceinte arrière surround derrière la position d'écoute, à la même hauteur que les enceintes surround gauche et droite.

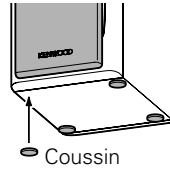
### Utilisation des enceintes à proximité d'un téléviseur

Les enceintes sont équipées de blindage magnétique et peuvent dès lors être installées à proximité d'un téléviseur. Notez toutefois que le fait de placer l'enceinte trop près d'un téléviseur à tube cathodique risque de provoquer une distorsion dans la réception des couleurs. Si cela devait être votre cas, mettre le téléviseur sous tension et vérifier si la reproduction des couleurs est normale. Si les couleurs sont déformées, mettre le téléviseur hors tension pendant 15 à 30 minutes puis le remettre sous tension et vérifier. (Cela permet aux circuits de démagnétisation du téléviseur de corriger le champ magnétique des enceintes). Si les couleurs sont toujours déformées, éloigner les enceintes du téléviseur.

# Méthodes d'installation

## Posées sur le sol ou sur une étagère

Placer les enceintes sur le sol ou sur une étagère ou sur toute autre surface horizontale. Notez que ces enceintes n'étant pas fixées, vous devez veiller à ne pas les renverser.

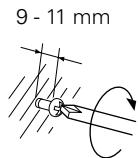


- Fixer les quatre coussins à la base de l'enceinte, un dans chaque coin. Les coussins servent à empêcher l'enceinte de glisser et à amortir les vibrations.

## Accrochées à un mur

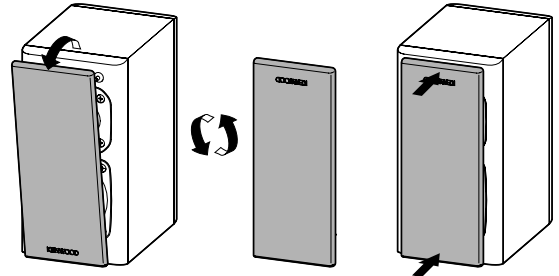
Vous pouvez accrocher ce système d'enceinte au mur. Avec cette méthode d'installation, vous devrez installer l'enceinte la tête en bas sur le mur. Procédez de la façon suivante.

- 1** Visser une seule vis dans le mur à l'emplacement souhaité. La visser à moitié en la laissant dépasser de 9 à 11 mm de la surface du mur.

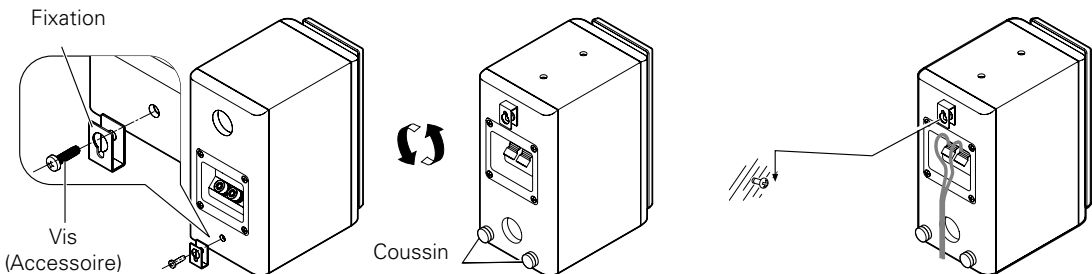


- Vous devrez vous procurer la vis murale séparément.

- 2** Retirez la grille et remontez-la à l'envers (de haut en bas).



- 3** Chaque enceinte possède une prise pour la fixation de l'étrier de montage au mur fourni. L'étrier se fixe à l'enceinte à l'aide de la vis fournie. Lorsque vous fixez l'étrier, distinguez bien la face avant de la face arrière, comme indiqué ci-dessous. Quand l'enceinte est fixée, placez-la la tête en bas et faites rentrer la vis fixée au mur dans l'orifice de l'étrier. Vérifier si l'enceinte est bien accrochée et si elle tient fermement.

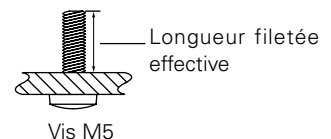


Vue de l'étrier une fois fixé

- Attachez ensemble chaque ensemble de deux coussins fournis de façon à avoir deux piles de deux coussins, et fixez-les aux deux endroits indiqués au dos de l'enceinte. Ces piles protégeront le coffret de l'enceinte contre les dommages et empêcheront que les vibrations du coffret de l'enceinte ne soient transmises au mur.

## Infos sur le support d'enceinte

Cette enceinte peut être installée sur le support SR-8000 disponible en option auprès de KENWOOD. N'importe quelle applique ou support de montage en vente dans le commerce peut aussi être utilisé (à condition que l'enceinte puisse être fixée avec des vis M5 d'un pas de 60 mm et une longueur filetée effective de 7 à 10 mm). Pour les détails, référez-vous au manuel d'instructions de l'applique ou support de montage de l'enceinte.



## Précautions

Observez les précautions suivantes lorsque vous fixez l'enceinte au mur ou au support d'enceinte.

- S'assurer que le mur utilisé est suffisamment robuste pour supporter tout le poids de l'enceinte (environ 2,2 kg).
- Vous devrez vous procurer la vis murale séparément.
- Choisissez une vis appropriée au mur ou au support que vous utilisez, et qui soit suffisamment longue pour être suffisamment résistante.
- Si vous avez des doutes quant à la résistance du mur, sur le type de vis à utiliser ou sur tout autre point concernant ce type d'installation, veuillez consulter un entrepreneur ou une autre personne qualifiée avant de commencer.

Toujours suivre la procédure expliquée dans le présent manuel lors de l'installation. Kenwood ne peut être tenu responsable d'aucun dégât ou dommage dû à la chute de l'enceinte suite à une installation incorrecte ou à une résistance insuffisante du support.

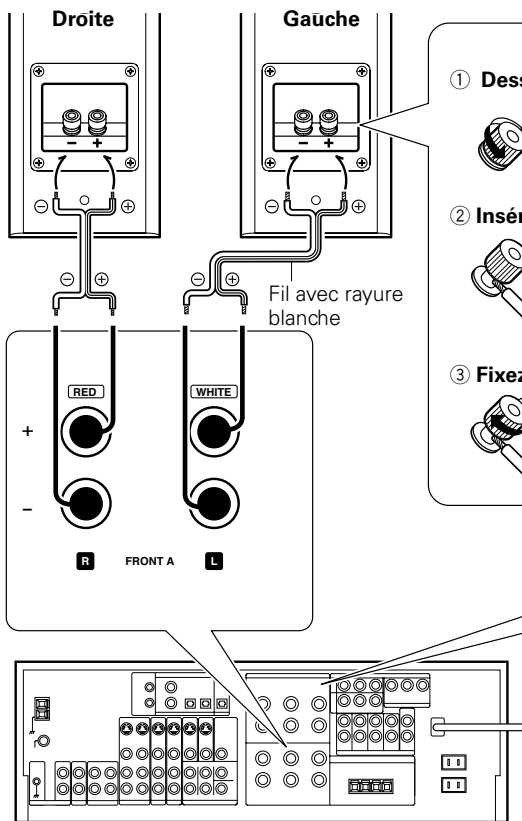


# Branchements

## Remarque sur la connexion

1. Toujours s'assurer que l'amplificateur est hors tension avant de brancher ou de débrancher les enceintes.
  2. Ce système d'enceinte possède une impédance nominale de 8 ohms. Pour garantir une utilisation fiable et en toute sécurité, vérifiez que votre amplificateur ou votre ampli-syntoniseur (centre de contrôle Audio/Vidéo) est capable de fonctionner avec des enceintes de 8 ohms.
- Ne mettez surtout pas en court-circuit les fils conducteurs (+) et (-) du câble d'enceinte.
  - Ne jamais inverser les bornes L et R ni la polarité des câbles. L'inversion gauche-droite ou de la polarité risque en effet de donner un son artificiel, mal positionné.

## Utilisation comme enceintes avant



Bornes des enceintes  
(Amplificateur ou Centre de contrôle Audio/Vidéo)

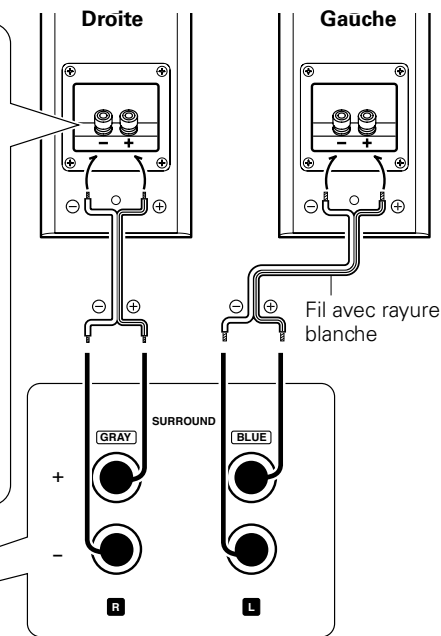
## Remarque sur le fonctionnement

La puissance d'entrée en crête du système d'enceintes est indiquée dans les caractéristiques techniques. Pour éviter d'endommager les enceintes, n'utilisez jamais les enceintes à un niveau de puissance dépassant ces limites.

## Protection contre les hauts niveaux d'entrée

Cette enceinte possède une fonction qui protège l'enceinte contre les dommages résultant d'un niveau d'entrée de fréquences excessivement basses. Quand cette fonction est activée, le niveau de sortie des basses fréquences est temporairement réduit.

## Utilisation comme enceintes surround



- Si vous utilisez l'enceinte comme enceinte surround arrière, raccordez le câble d'enceinte aux bornes de sortie d'enceinte surround arrière.

Vous pouvez également raccorder le câble d'enceinte à l'enceinte à l'aide de fiches banane, qui sont disponibles dans les magasins d'accessoires audiovisuels. Pour utiliser une fiche banane, serrez l'écrou de la borne avant d'introduire la fiche.

FRANÇAIS

## Caractéristiques techniques

---

**Système** ..... 2 haut-parleurs à 2 voies  
(Magnétiquement blindés)

**Coffret** ..... Bass-Reflex

### Haut-parleur

Graves ..... 80 mm Type à cône

Aigus ..... 19 mm Type à dôme

**Impédance nominale** ..... 8  $\Omega$

**Puissance d'entrée de crête** ..... 70 W

**Sensibilité** ..... 77 dB / W à 1 m

**Réponse en fréquence** ..... 60 Hz~100 kHz

### Dimensions

Largeur ..... 108 mm

Hauteur ..... 213 mm

Profondeur ..... 172 mm

**Poids net** ..... 2,2 kg / unité

### Accessoires

Câble d'enceinte (10 m) ..... 1

Coussin ..... 4(1 feuille)

Fixation ..... 1

Vis ..... 1

### Remarque:

KENWOOD suivant une politique d'améliorations continues, il se peut que ces caractéristiques soient modifiées sans avis préalable.

## Einführung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Lautsprechers der einen wichtigen Teil Ihres Hi-Fi-Systems darstellt. KENWOOD ist davon überzeugt, daß Ihnen dieser Lautsprecher über lange Jahre einen sehr zufriedenstellenden Hörgenuß bieten wird. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Sie hilft Ihnen dabei, die vorgesehenen optimalen Leistungswerte des Lautsprechers zu erreichen.

### Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückfragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.

LS-5070ES Seriennummer \_\_\_\_\_

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

## Wichtige Sicherheitshinweise

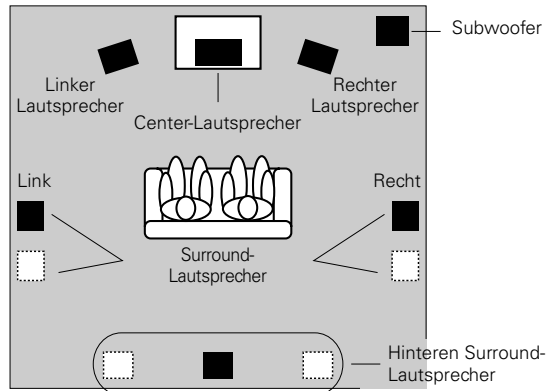
**⚠ Achtung: Lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.**

- 1. Erstickungsgefahr** – Nach der Entnahme der Lautsprecher aus dem Polyäthylenbeutel muß dieser für Kinder unerreikbaar in den Müll getan werden. Wenn Kinder mit dem Beutel spielen, besteht Erstickungsgefahr.
- 2. Wasser und Feuchtigkeit** – Die Lautsprecher nicht an Stellen einbauen, wo sie Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 3. Wärme** – Das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle, z.B. einer Heizung, oder unter direkter Sonnenbestrahlung aufstellen.
- 4. Veränderungen** – Niemals versuchen, die Lautsprecher zu öffnen oder zu verändern, weil dadurch Feuergefahr und Fehlfunktionen hervorgerufen werden können.
- 5. Reinigung** – Zum Reinigen des Gehäuses keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner, Benzin usw. verwenden. Ein sauberes, trockenes Tuch genügt.
- 6. Ungewöhnliche Gerüche** – Wenn ungewöhnliche Gerüche oder Rauch auftreten, sofort die Spannungsversorgung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

## Installationspositionen

### Aufstellung für optimalen Surround-Sound

Verwenden Sie dieses Lautsprechersystem als Front-, Surround- oder hintere Surround-Lautsprecher. Andere Lautsprecher müssen Sie separate kaufen.



- Stellen Sie den linken und rechten Lautsprecher zu beiden Seiten Ihres Fernsehgerätes auf. Richten Sie die Lautsprecher auf die Hörposition aus, um den Stereo-Effekt zu betonen.
- Stellen Sie den Center-Lautsprecher auf die Mitte zwischen die vorderen linken und rechten Lautsprecher. Neigen Sie den Lautsprecher so nach oben oder unten, dass er direkt auf die Hörposition zeigt.
- Die Reproduktionseigenschaften der tiefen Bässe durch den Subwoofer sind am besten, wenn der Subwoofer in einer Ecke oder in der Nähe einer Wand aufgestellt wird.
- Ordnen Sie die Surround-Lautsprecher gerade oder diagonal hinter der Hörposition an der linken und rechten Seite an.
- Den hinteren Surround-Lautsprecher hinter der Hörposition und auf der gleichen Höhe wie die rechten und linken Surround-Lautsprecher positionieren.

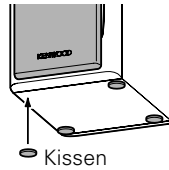
### Über die Benutzung von Lautsprechern in der Nähe eines Fernsehers

Die Lautsprecher sind magnetisch abgeschirmt und können daher in der Nähe eines Fernsehgerätes aufgestellt werden. Achten Sie jedoch darauf, dass bei zu naher Aufstellung des Lautsprechers an einem Fernseher mit Kathodenstrahlröhre, in manchen Fällen Probleme hinsichtlich von Verzerrungen bei dem Farbbempfang auftreten können. Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und prüfen Sie, ob die Farbwiedergabe normal ist. Wenn die Farben verfälscht sind, schalten Sie das Gerät 15 bis 30 Minuten aus, schalten es wieder ein und betrachten Sie die Farben erneut. (Dadurch kann der Entmagnetisierungsschaltkreis des Fernsehers das magnetische Feld der Lautsprecher evtl. korrigieren.) Wenn die Farbverfälschung immer noch vorhanden ist, stellen Sie die Lautsprecher etwas weiter vom Gerät entfernt auf.

# Montagearten

## Auf dem Fußboden oder im Regal

Stellen Sie die Lautsprecher auf den Boden oder in ein Regal, oder auf eine andere ebene und stabile Fläche. Denken Sie immer daran, dass die Lautsprecher nicht befestigt sind, und lassen Sie Vorsicht walten, damit Sie die Lautsprecher nicht umwerfen.



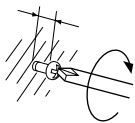
- Bringen Sie die vier Kissen an der Unterseite des Lautsprechers an, und zwar eines in jeder Ecke. Diese Kissen verhindern, daß der Lautsprecher verrückt und dämpfen außerdem seine Schwingungen.

## Wandmontage

Sie können diese Lautsprechersystem auch mittels Wandmontage anbringen. Bei dieser Installationsmethode ist jedoch der Lautsprecher verkehrt an der Wand anzubringen (Oberseite nach unten). Verwenden Sie nur eine Schraube.

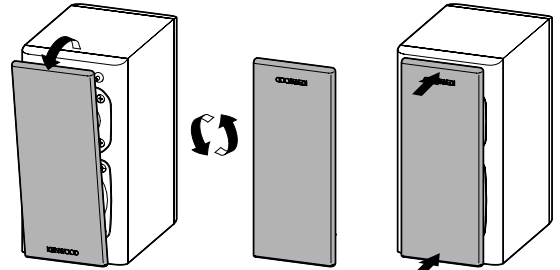
- 1** Schrauben Sie eine Schraube an der gewünschten Position in die Wand. Drehen Sie die Schraube nicht ganz hinein, so dass die Schraube etwa 9 bis 11 mm aus der Wand heraus ragt.

9 - 11 mm

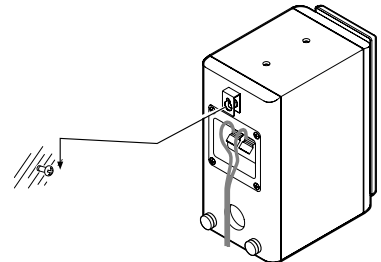
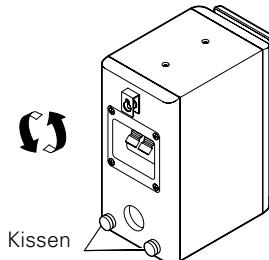
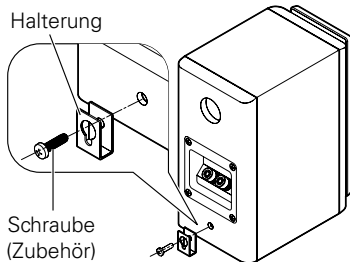


- Die Schraube für die Wandbefestigung müssen Sie separate kaufen.

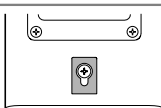
- 2** Nehmen Sie das Ziergitter ab, und bringen Sie es umgekehrt (Oberseite unten) wieder an.



- 3** Jeder Lautsprecher ist an der Rückseite mit einer Halterung ausgerüstet, an der die Konsole für die Wandmontage angebracht werden kann. Diese Halterungskonsole können Sie mithilfe der mitgelieferten Schraube an dem Lautsprecher befestigen. Wenn Sie die Halterungskonsole anbringen, achten Sie auf richtige Positionierung der Vorder- und Rückseite, und bringen Sie diese gemäß nachfolgendem Diagramm an. Nachdem Sie die Halterungskonsole angebracht haben, drehen Sie den Lautsprecher um (Oberseite nach unten), und hängen Sie die Halterungskonsole mithilfe der Bohrung an der in die Wand eingeschraubten Schraube auf. Achten Sie darauf, dass der Lautsprecher sicher und fest von den Schrauben gehalten wird.



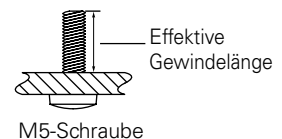
**Ansicht der angebrachten Halterungskonsole**



- Setzen Sie jedes Paar der mitgelieferten Kissen zusammen, um zwei Sätze von Kissenstapeln zu bilden, und bringen Sie diese an den zwei dargestellten Positionen an der Rückseite des Lautsprechers an. Diese Stapel schützen das Lautsprechergehäuse vor Beschädigung und verhindern eine Übertragung der Vibrationen des Lautsprechergehäuses an die Wand.

## Hinweise zum Lautsprecherstativ

Der Lautsprecher kann am Stativ SR-8000 montiert werden, der als Sonderausstattung von KENWOOD erhältlich ist. Es können alle im Fachhandel erhältlichen Befestigungsteile und Halterungen verwendet werden (vorausgesetzt, daß der Lautsprecher mit einer M5-Schraube befestigt werden kann, die eine Steigung von 60 mm und eine effektive Gewindelänge von 7 bis 10 mm aufweist). Für weitere Einzelheiten sich auf die bei den Lautsprecher-Befestigungsteilen bzw. der Halterung mitgelieferten Bedienungsanleitung beziehen.



## Vorsichtsmaßnahmen

Bitte beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie den Lautsprecher an einer Wand oder auf dem Lautsprecherstativ anbringen.

- Achten Sie darauf, dass die Wand stark genug ist, das Gewicht der Lautsprecher zu tragen (etwa 2,2 kg).
- Die Schraube für die Wandbefestigung müssen Sie separate kaufen.
- Verwenden Sie nur eine für die Wand oder das Stativ geeignete Schraube, die ausreichende Länge und Festigkeit aufweist.
- Wenn Sie sich über die eben genannten Punkte nicht im Klaren sein sollten, oder zusätzliche Fragen zur Installation haben, wenden Sie sich an einen Vertragspartner oder andere qualifizierte Fachleute, bevor Sie die Montage vornehmen.

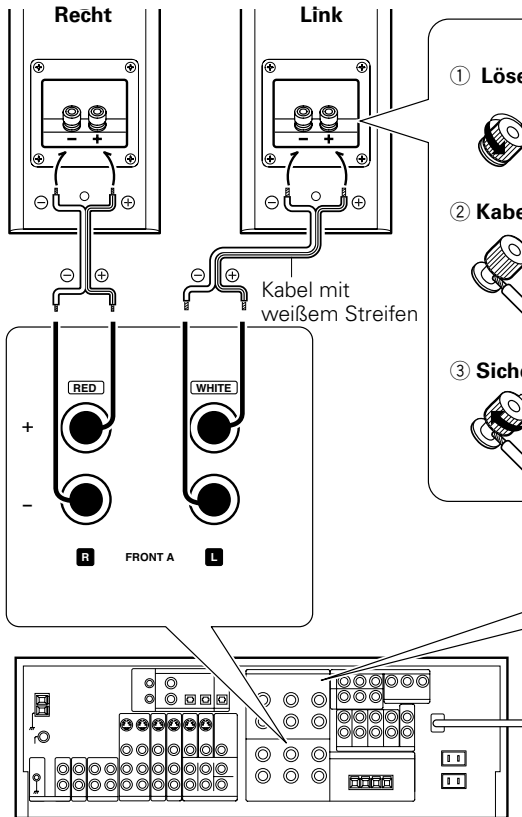
Halten Sie unbedingt die hier angegebenen Schritte ein, wenn Sie die Installation durchführen. Kenwood übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die durch herabfallende Lautsprecher von nicht tragfähigen Wänden oder durch fehlerhafte Installation verursacht werden.

# Anschlüsse

## Hinweise zu den Anschlüssen

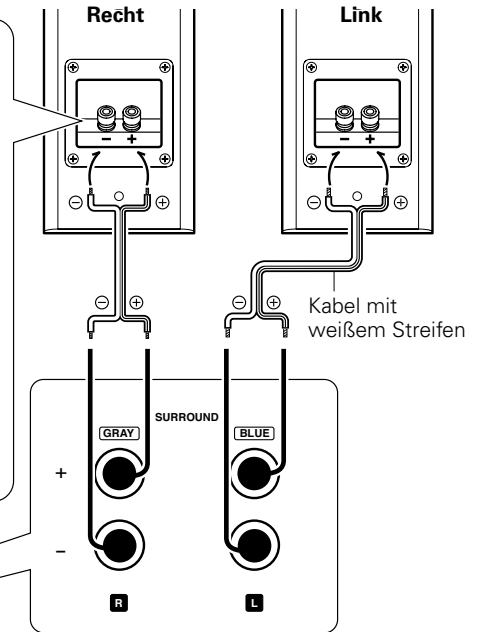
1. Vor Anschluß oder Abtrennung des Lautsprechers muß der Verstärker ausgeschaltet sein.
  2. Die Nennimpedanz dieses Lautsprechersystems beträgt 8 Ohm. Um sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass Ihr Verstärker oder Heimkino-Receiver kompatibel mit 8-Ohm-Lautsprechern ist.
- Schließen Sie niemals die (+) und (-) Leiter des Lautsprecherkabels kurz.
  - Bei Verwendung von Bananensteckern müssen vor dem Einschieben der Bananenstecker die Schrauben der Lautsprecherklemmen festgezogen werden.

### Verwendung als Frontlautsprecher



Lautsprecher-Anschlüsse  
(Verstärker oder Heimkino-Receiver)

### Verwendung als Surround-Lautsprecher



- Falls Sie diesen Lautsprecher als hinteren Surround-Lautsprecher verwenden möchten, schließen Sie den Lautsprecherkabel an die Ausgangsklemmen für den hinteren Surround-Lautsprecher an.

## Hinweise zum Betrieb

Die Spitzen-Eingangsleistung der Lautsprecher ist in den Technische Daten angegeben. Um eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden, dürfen die Lautsprecher nicht mit höheren als den angegebenen Grenzwerten betrieben werden.

## Schutz vor hohem Eingangspegel

Dieses Lautsprechersystem ist mit einer Schutzfunktion ausgerüstet, die den Lautsprecher vor Beschädigungen aufgrund eines übermäßigen Bassfrequenz-Eingangspegels schützt. Wenn diese Funktion aktiviert ist, dann wird der Ausgangspegel der Bassfrequenzen vorübergehend reduziert.

1      2

Sie können den Lautsprecherkabel an den Lautsprecher auch unter Verwendung von Bananensteckern anschließen, die Sie im Audio-Fachhandel erwerben können. Bei Verwendung von Bananensteckern müssen vor dem Einschieben der Bananenstecker die Schrauben der Lautsprecherklemmen festgezogen werden.

DEUTSCH

## Technische Daten

---

<b>System</b> .....	2-Weg-2-Lautsprechersystem (Magnetisch abgeschirmtes)
<b>Gehäuse</b> .....	Baßreflex
<b>Lautsprecher</b>	
Tieftöner .....	Konus-Typ, 80 mm
Hochtöner .....	Kalotten-Typ, 19 mm
<b>Nennimpedanz</b> .....	8 $\Omega$
<b>Spitzen-Eingangsleistung</b> .....	70 W
<b>Empfindlichkeit</b> .....	77 dB /W bei 1 m
<b>Frequenzgang</b> .....	60 Hz bis 100 kHz
<b>Abmessungen</b>	
Breite .....	108 mm
Höhe .....	213 mm
Tiefe .....	172 mm
<b>Nettogewicht</b> .....	je 2,2 kg
<b>Zubehör</b>	
Lautsprecherkabel (10 m) .....	1
Kissen .....	4 (1 Blatt)
Halterung .....	1
Schraube .....	1

### Hinweis:

Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten wir uns Änderungen im Design und den technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.

## Introductie

Wij willen u bedanken voor het door u in de ons sprekersysteem gestelde vertrouwen. KENWOOD is ervan overtuigd, dat uw keuze jarenlang luisterplezier zal verzekeren.

Neem een moment om deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen. Dit zal ertoe bijdragen dat u alles uit het systeem haalt dat wij erin gebouwd hebben.

### Voor uw administratie

Noteer het serienummer, op de achterkant van het apparaat, in de daarvoor bestemde ruimte op het garantiebewijs en in de onderstaande ruimte. Geef het model- en serienummer aan uw dealer door wanneer u contact met hem opneemt voor informatie of service.

LS-5070ES Serienummer \_\_\_\_\_

#### Informatie over het weggooiën van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangegeven inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie [www.nvmp.nl](http://www.nvmp.nl), [www.ictmilieu.nl](http://www.ictmilieu.nl), [www.stibat.nl](http://www.stibat.nl). Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

## Belangrijke veiligheidsmaatregelen

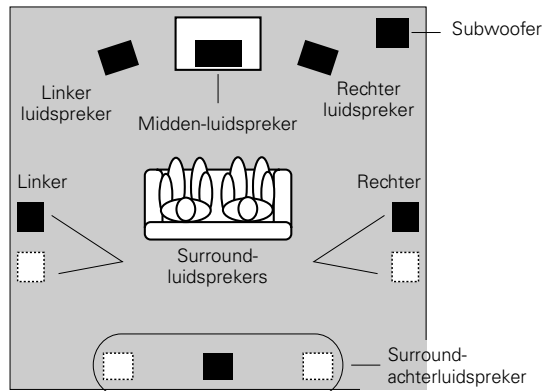
**⚠ Let op: Om veilige bediening te waarborgen, dient dit deel zorgvuldig te worden doorgelezen.**

- 1. Verstikking** – Gooi de polyethyleen zak weg na het toestel hieruit te hebben verwijderd. Houd de zak uit de buurt van kleine kinderen. Kleine kinderen zouden mogelijk met de zak kunnen spelen en over hun hoofd trekken, met verstikking tot gevolg.
- 2. Water en vocht** – Installeer de luidsprekers niet op plaatsen waar ze mogelijk aan water of vocht bloot worden gesteld.
- 3. Warmte** – Plaats het toestel niet in de directe nabijheid van een warmtebron zoals een radiator, of in het directe zonlicht.
- 4. Knutselen** – Voorkom brand of beschadiging en open derhalve de luidsprekers niet en breng er geen veranderingen in aan.
- 5. Reinigen** – Gebruik geen vluchtige middelen zoals alcohol, verfverdunder, wasbenzine, spiritus e.d. om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Gebruik een schoon droog doekje.
- 6. Vreemde geur** – Als het apparaat vreemd ruikt of rook uitstoot, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld (OFF) en de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Raadpleeg hierna uw dealer of dichtstbijzijnde servicecentrum.

## Installatieplek

### Plaatsing van de luidsprekers voor optimaal geluid om u heen (Surround Sound)

**U kunt dit luidsprekersysteem gebruiken als uw voor-, surround- of surround achter-luidsprekers. Andere luidsprekers dienen apart te worden aangeschaft.**



- Plaats de linker- en rechterluidsprekers aan weerskanten van uw televisie. Richt de luidsprekers naar de plaats waar de luisteraars zich gewoonlijk bevinden. Hierdoor wordt het stereo-effect versterkt.
- Plaats de midden-luidspreker precies in het midden tussen de linker en rechter voorluidsprekers. Kantel de luidspreker zover naar boven of naar beneden dat hij recht naar de luisteraars gericht is.
- De door de subwoofer geproduceerde zeer lage tonen zullen het diepst en rijkst klinken wanneer de subwoofer in een hoek of bij een wand wordt geplaatst.
- Plaats de surround-luidsprekers recht of diagonaal links en rechts achter de luisterplek.
- Plaats de surround-achterluidspreker achter de luisterplek, op dezelfde hoogte als de linker en rechter surround luidsprekers.

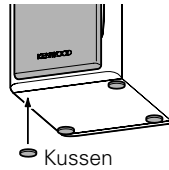
### Gebruik van de luidsprekers nabij een televisie

De luidsprekers zijn magnetisch afgeschermd. Ze kunnen dus in de buurt van een televisietoestel worden opgesteld. Vergeet echter niet dat het plaatsen van luidsprekers te dicht bij een televisie met een beeldbuis in sommige gevallen de kleurweergave op het scherm kan vervormen. In dat geval zet u de televisie aan en controleert u of de kleurenweergave normaal is. Als de kleuren niet goed worden weergegeven zet u de televisie uit gedurende 15 tot 30 minuten. Daarna zet u de televisie weer aan en controleert u de kleuren opnieuw. (Door het uitzetten geeft u de zelf-demagnetisatiefunctie van de televisie de gelegenheid om te corrigeren voor het magnetische veld van de luidsprekers.) Als u dan nog steeds vervorming ziet moet u de luidsprekers wat verder van de televisie af zetten.

# Opstelmogelijkheden

## Op de vloer of op een kast

Plaats de luidsprekers op de vloer of op een kast of op een ander stabiel horizontaal oppervlak. Let op, want de luidsprekers zitten niet vast, dus wees voorzichtig dat u ze niet omgoot.

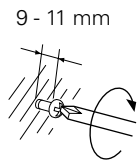


- Bevestig vier kussentjes aan de onderzijde van de luidspreker, op iedere hoek één. Dekkussentjes zorgen ervoor dat de luidspreker niet kan glijden. Bovendien dempen ze de trillingen.

## Aan de wand

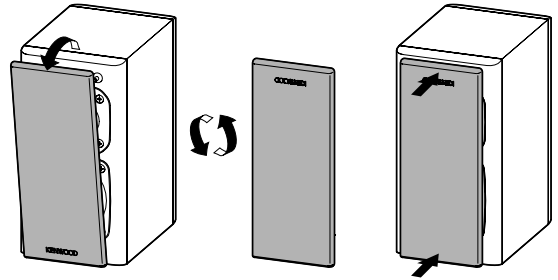
Dit luidsprekersysteem kan aan de wand worden gehangen. Bij deze installatiemethode moet de luidspreker ondersteboven aan de wand worden bevestigd. Ga als volgt te werk.

- 1** Schroef één enkele schroef in de wand op de gewenste plek. Draai hem niet helemaal in de muur wand laat hem 9 tot 11 mm uitsteken.

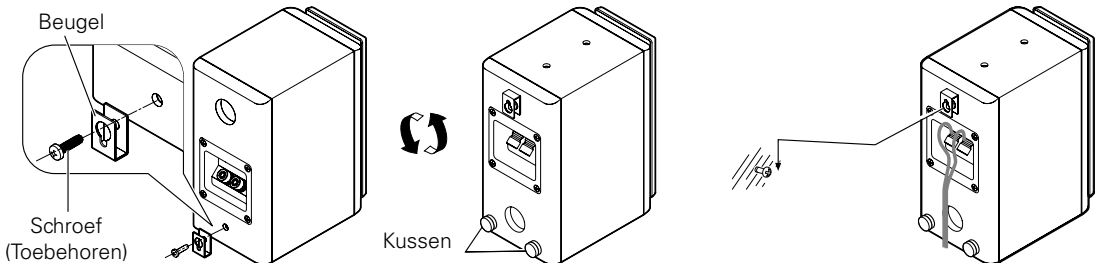


- U moet de juiste schroef voor uw wand zelf aanschaffen.

- 2** Verwijder de grille en keer deze ondersteboven.



- 3** Elk van de luidsprekers heeft een houder op het achterpaneel waaraan de meegeleverde beugel voor wandmontage bevestigd kan worden. De beugel kan aan de luidspreker worden bevestigd met de meegeleverde schroef. Wanneer u de beugel aanbrengt moet u goed letten op de voor- en achterkant en dient u de beugel te bevestigen zoals hieronder staat aangegeven. Nadat u de beugel heeft aangebracht, dient u de luidspreker ondersteboven te keren en het gaatje in de beugel over de schroef in de wand te passen. Controleer of de luidspreker goed en veilig vast zit.

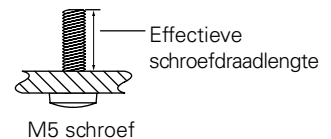


Afbeelding van de aangebrachte beugel

- Doe de meegeleverde kussentjes twee aan twee op elkaar zodat u twee dubbele heeft, en bevestig deze aan de twee plekken aan de achterkant van de luidspreker zoals aangegeven. Deze dubbele kussentjes beschermen de luidspreker tegen beschadiging en voorkomen dat de trillingen van de luidspreker worden overgebracht op de wand.

## Over de luidsprekerstandaard

De luidspreker kan worden geïnstalleerd op de SR-8000 standaard die los te verkrijgen is van KENWOOD. U kunt ook gebruik maken van een in de handel verkrijgbare luidsprekerstandaard of beugel (mits de luidspreker kan worden vastgezet met een M5 schroef met een spoed van 60 mm en een effectief bruikbare schroefdraadlengte van 7 tot 10 mm). Voor details verwijzen we u naar de gebruiksaanwijzing voor de gebruikte luidsprekerstandaard of beugel.



## Voorzorgsmaatregelen

Neem de volgende voorzorgen in acht wanneer u luidspreker aan de wand of op een luidsprekerstandaard monteert.

- U moet zich ervan verzekeren dat de wand in kwestie sterk genoeg is om het volledige gewicht van de luidspreker (ongeveer 2,2 kg) te kunnen dragen.
- U moet de juiste schroef voor uw wand zelf aanschaffen.
- U moet schroeven gebruiken die geschikt zijn voor de wand of de standaard in kwestie, en lang genoeg om voldoende stevigheid te bieden.
- Als u twijfelt hoe sterk de wand in kwestie is, over wat voor schroef u moet gebruiken, of over andere zaken in verband met deze installatiemethode kunt u het beste een aannemer of andere bevoegde persoon raadplegen voor u verder gaat.

U moet de hier beschreven procedure volgen wanneer u de installatie uitvoert. Kenwood aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade door luidsprekers die van een wand vallen als gevolg van een ondeugdelijke installatie of onvoldoende stevige constructie.

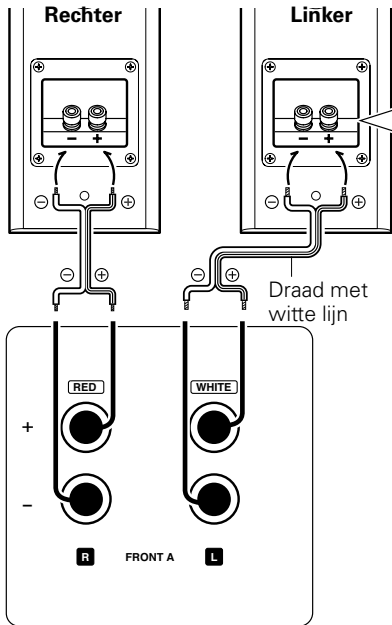


# Aansluitingen

## Opmerking omtrent de aansluitingen

1. Zet de versterker uit voordat u de luidsprekers aansluit of losmaakt.
  2. Dit luidsprekersysteem heeft een nominale impedantie van 8 Ohm. Om een veilige en betrouwbare werking te waarborgen, moet u controleren of uw versterker of receiver (Audio Video Controle Centrum) kan werken met luidsprekers van 8 Ohm.
- Zorg ervoor dat de (+) en (-) luidsprekerdraden geen kortsluiting kunnen maken.
  - Als de linker en rechter luidspreker verkeerd om worden aangesloten of als de polariteit van de luidsprekersnoeren niet overeenkomt met de polariteit van de aansluitingen, zal het geluid onnatuurlijk klinken en zijn de akoestische eigenschappen van inferieure kwaliteit. Zorg er daarom voor dat de luidsprekers en luidsprekersnoeren korrekt worden aangesloten.

## Gebruik als voor-luidsprekers



### 1 Losdraaien



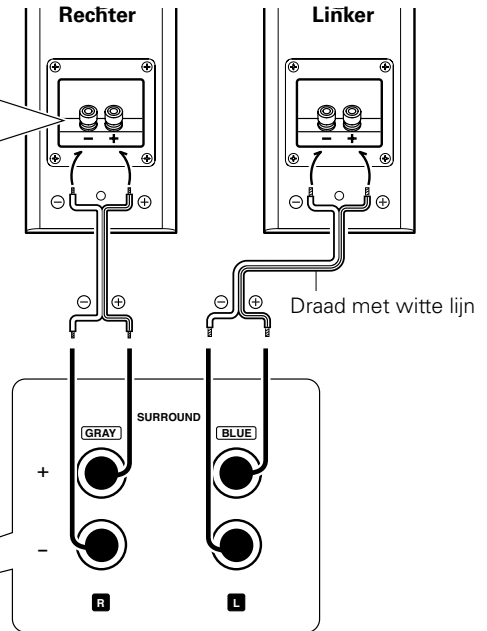
### 2 Steek de draad naar binnen



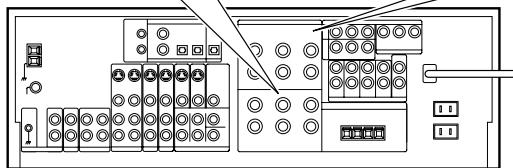
### 3 Vastdraaien



## Gebruik als surround-luidsprekers



- Wanneer u de luidspreker gebruikt als surround achterluidspreker, dient u de luidsprekerdraden te verbinden met de uitgangsaansluitingen voor de surround achterluidspreker.



Luidsprekeraansluitingen  
(Versterker of Audio Video Controle Centrum)

## Opmerking omtrent de bediening

Het piek-belastbaarheid van het luidsprekersysteem staat vermeld in de specificaties. Om schade aan de luidsprekers te voorkomen, mag u de luidsprekers nooit op een hoger vermogen gebruiken.

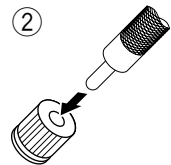
## Beveiliging tegen een te hoog ingangsniveau

Dit luidsprekersysteem heeft een functie die voorkomt dat de luidspreker beschadigd kan raken door een te sterk ingangssignaal voor de lage tonen. Wanneer deze functie in werking treedt, zal het uitgangsniveau van de lage tonen tijdelijk worden verlaagd.

1



2



De luidsprekerdraad kan ook worden aangesloten op de luidsprekers met bananensteekers die verkrijgbaar zijn in audiozaken.

Om de aansluiting met bananensteekers te maken, dient u de schroeven van de aansluitingen op de luidsprekers aan te draaien voor u de bananensteekers daarin steekt.

## Specificaties

---

<b>Systeem</b> .....	2-Weg-2-Luidsprekersysteem (Magnetisch afgeschermd)
<b>Behuizing</b> .....	Basreflex
<b>Bezetting</b>	
Woofer .....	80 mm Konus-type
Tweeter .....	19 mm Dome-type
<b>Nominaal impedantie</b> .....	8 $\Omega$
<b>Piek-belastbaarheid</b> .....	70 W
<b>Gevoeligheid</b> .....	77 dB / W op 1 m
<b>Frekwentiebereik</b> .....	60 Hz tot 100 kHz
<b>Afmetingen</b>	
Breedte .....	108 mm
Hoogte .....	213 mm
Diepte .....	172 mm
<b>Netto gewicht</b> .....	2,2 kg / stuk
<b>Toebehoren</b>	
Luidsprekerdraad (10 m) .....	1
Kussen .....	4 (1 blad)
Beugel .....	1
Schroef .....	1

### Opmerking:

KENWOOD volgt een politiek van voortdurende aanpassing aan nieuwe ontwikkelingen. Hierdoor kunnen de specificaties dan ook zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Voor-luidspreker

## Introduzione

Ci congratuliamo per l'ottima decisione di completare il vostro impianto stereo con le casse acustiche KENWOOD. Siamo certi che tale acquisto non mancherà di offrirvi molti anni di piacevole ascolto. Prima di mettere in funzione le casse acustiche, vi consigliamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni, al fine di ottenere il massimo delle prestazioni per le quali queste casse sono state studiate.

### Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che virivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

LS-5070ES Numero di serie \_\_\_\_\_

### Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

## Importanti norme di sicurezza

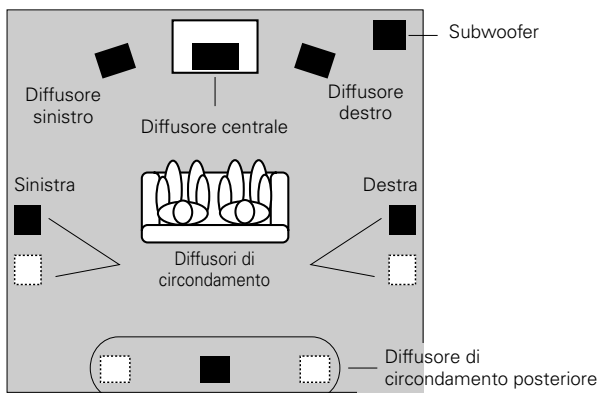
**⚠ Avvertenza: Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa e istruzioni.**

- 1. Pericolo di soffocamento** – Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.
- 2. Acqua ed umidità** – Non posare contenitori contenenti fluidi, ad esempio vasi di fiori, sul prodotto. Evitare inoltre di installarlo in luoghi esposti ad umidità.
- 3. Calore** – Non installare l'unità vicino a sorgenti di calore, ad esempio caloriferi, o in luce naturale intensa.
- 4. Modifiche** – Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.
- 5. Pulizia** – Non usare liquidi volatili come alcool, diluente, benzina, ecc. per pulire il prodotto. Usate solo un panno soffice ed asciutto.
- 6. Odori anormali** – Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'apparecchiatura e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

## Posizioni di installazione

### Posizionamento per un suono surround ottimale

Usare questi diffusori come diffusori anteriori, di circondamento o circondamento posteriori. Altri diffusori devono essere acquistati separatamente.



- Porre i diffusori sinistro e destro sui due lati del televisore. Angolare i diffusori verso l'area di ascolto per migliorare l'effetto stereo.
- Porre il diffusore centrale al centro tra i diffusori anteriori sinistro e destro. Inclinare il diffusore in su o in giù in modo che sia diretto verso l'area di ascolto.
- Le caratteristiche di riproduzione degli ultra-bassi del subwoofer sono le più ricche quando esso viene installato in un angolo o vicino ad una parete.
- Posare i diffusori di circondamento dritti o in diagonale dietro e sulla sinistra o destra della posizione di ascolto.
- Porre il diffusore di circondamento posteriore dietro la posizione di ascolto alla stessa altezza dei diffusori di circondamento sinistro e destro.

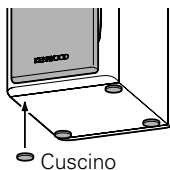
### Utilizzo dei diffusori nei pressi di un televisore

I diffusori hanno una schermatura magnetica e possono quindi essere installati nei pressi di un televisore. Tenere tuttavia presente che collegando il televisore troppo vicino ad un tubo a raggi catodici può a volte produrre aberrazioni del colore dell'immagine. In tal caso, girare il televisore e controllare che la riproduzione cromatica sia normale. Se la ricezione del colore è disturbata, spegnere il televisore per 15-30 minuti, quindi riaccenderlo e controllare di nuovo. (Ciò permette ai circuiti di smagnetizzazione del televisore di effettuare le adeguate correzioni per il campo magnetico dei diffusori.) Se il disturbo persiste, spostare i diffusori più lontano dal televisore.

## Metodi di installazione

### Sul pavimento e su una mensola

Porre i diffusori sul pavimento o su una mensola o su un'altra superficie orizzontale stabile. Tener presente che i diffusori non sono ancorati: fare attenzione, quindi, perché potrebbero ribaltarsi.



- Collegare quattro cuscini alla base del diffusore, uno per angolo. Questi cuscini evitano lo slittamento del diffusore, oltre a smorzarne le vibrazioni.

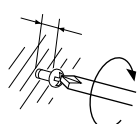
Cuscino

### A muro

Questi diffusori possono venire appesi ad un muro. Con questo metodo di installazione, il diffusore deve venire installato alla rovescia sul muro. Procedere nel modo seguente.

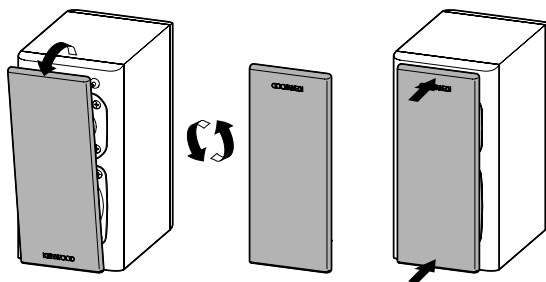
- 1** Fissare una sola vite al muro nella posizione desiderata. Avvitarla solo parzialmente, in modo che sporga per 9-11 mm dalla parete.

9 - 11 mm

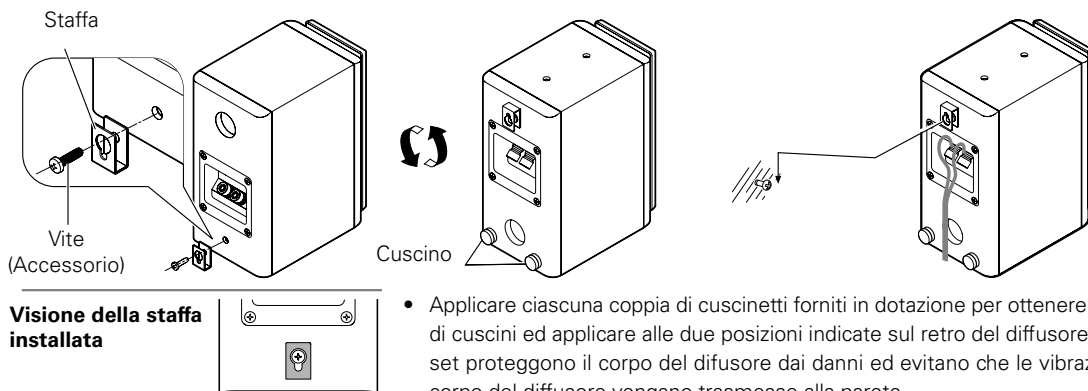


- La vite per l'installazione sul muro deve venire acquistata separatamente.

- 2** Rimuovere la griglia e riapplicarla capovolta.



- 3** Ciascun diffusore possiede un'indicazione per l'applicazione della staffa di installazione in dotazione al suo pannello posteriore. La staffa può venire fissata al diffusore con la vite apposita in dotazione. Nel fissarla, tener sempre presente quale è la superficie anteriore quale la posteriore e fissarla nel modo visto in figura. Dopo l'applicazione, installare il diffusore invertito ed inserire il foro della staffa nella vite fissata al muro. Verificare che il diffusore sia ben ancorato in sede.

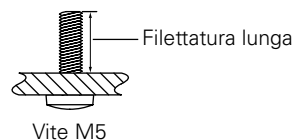


Visione della staffa installata

- Applicare ciascuna coppia di cuscinetti forniti in dotazione per ottenere due set di cuscini ed applicare alle due posizioni indicate sul retro del diffusore. Questi set proteggono il corpo del diffusore dai danni ed evitano che le vibrazioni del corpo del diffusore vengano trasmesse alla parete.

### Supporto diffusore

Questo diffusore può venire installato sul supporto diffusore SR-8000 KENWOOD opzionale. Qualsiasi base o staffa per diffusori opzionale acquistata separatamente può venire usata, purché il diffusore possa venire fissato facendo uso di una vite M5 con un passo da 60 mm una filettatura lunga dai 7 ai 10 mm. Per maggiori dettagli, consultare il manuale in dotazione alla base per diffusori o staffa.



Vite M5

### Precauzioni

Si prega di osservare le seguenti precauzioni quando si fissano il diffusore a muro o supporto diffusore.

- Assicurarci che la parete sia sufficientemente resistente per sostenere l'intero peso del diffusore (circa 2,2 kg).
- La vite per l'installazione sul muro deve venire acquistata separatamente.
- Usare una vite sufficientemente forte ed adatta al muro o supporto che si usa, e lunga a sufficienza per lo scopo.
- Se non si è sicuri della resistenza del muro, del tipo di viti da utilizzare o di altre questioni sul tipo di installazione, si prega di consultare un tecnico o altra persona qualificata prima di procedere.

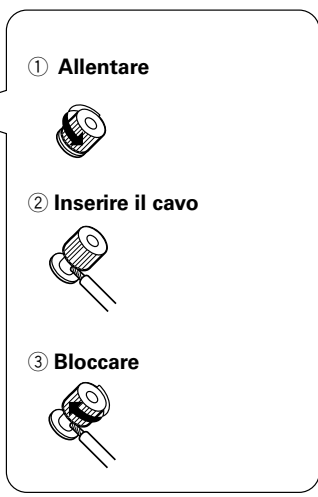
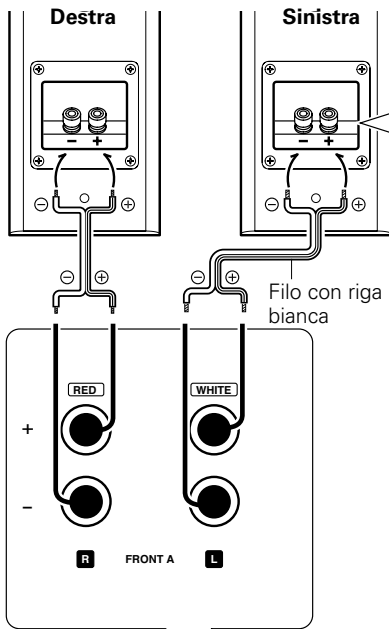
Assicurarci di seguire la procedura qui indicata durante l'installazione. La Kenwood non può assumersi responsabilità per lesioni o danni che possono verificarsi se un diffusore cade dalla parete in conseguenza di un'installazione non corretta o di resistenza insufficiente.

# Collegamenti

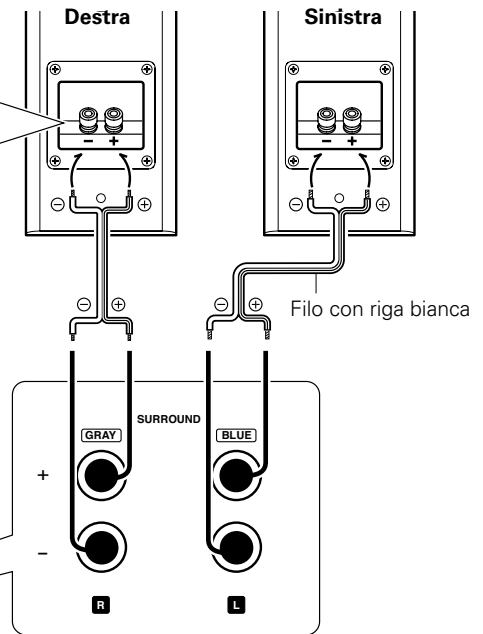
## Note sui collegamenti

1. Prima di collegare o scollegare le casse acustiche, controllare che l'amplificatore sia spento.
  2. Questo diffusore ha un'impedenza nominale di 8 ohm. Perché funzioni bene, assicurarsi che il proprio amplificatore o ricevitore (sintoamplificatore audio/video) sia in grado di funzionare con diffusori da 8 ohm.
- Non mettere mai in corto i conduttori (+) e (-) dei cavi dei diffusori.
  - Se i diffusori destro e sinistro sono collegati invertiti o se i cavi dei diffusori sono collegati con la polarità invertita, il suono diviene innaturale ed il posizionamento dell'immagine musicale diviene ambiguo. Accertarsi di collegare diffusori e cavi in modo corretto.

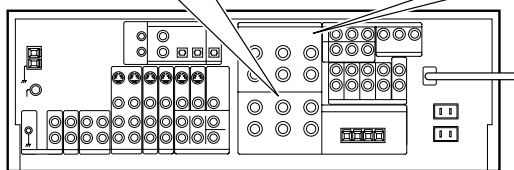
### Uso come diffusori anteriori



### Uso come diffusori di circondamento



- Se si usa il diffusore come diffusore di circondamento posteriore, collegarlo ai terminali di uscita dei diffusori di circondamento posteriore.



Terminali diffusori  
(Amplificatore o Sintoamplificatore Audio/Video)

## Note sull'uso

La potenza d'ingresso di picco del sistema viene data nei dati tecnici. Per evitare danni ai diffusori, non usarli mai ai livelli che superino questi valori limite.

## Protezione dal segnale in ingresso di livello eccessivo

Questi diffusori possiedono una funzione di prevenzione dei danni ai diffusori dovuti a livelli eccessivi delle basse frequenze. Quando questa funzione si attiva, il livello di uscita delle basse frequenze viene ridotto temporaneamente.

Il cavo dei diffusori può anche venire collegato ai diffusori usando spinotti acquistabili in negozi specializzati in materiale audio.

Se i collegamenti vengono fatti con tali spinotti audio, stringere le viti dei terminali del diffusore prima di inserire lo spinotto.

ITALIANO

## ***Dati tecnici***

---

**Sistema** ..... 2 vie 2 altoparlanti (Schermati Magneticamente)

**Cassa** ..... Bass-reflex

**Altoparlante**

Woofers ..... 80 mm Tipo a cono

Tweeter ..... 19 mm Tipo a cupola

**Impedenza nominale** ..... 8  $\Omega$

**Potenza d'ingresso di picco** ..... 70 W

**Sensibilità** ..... 77 dB / W ad 1 m

**Risposta in frequenza** ..... Da 60 Hz a 100 kHz

**Dimensioni**

Larghezza ..... 108 mm

Altezza ..... 213 mm

Profondità ..... 172 mm

**Pesonetto** ..... 2,2 kg / pezzo

**Accessori**

Cavo del diffusore (10 m) ..... 1

Cuscino ..... 4 (1 foglio)

Staffa ..... 1

Vite ..... 1

**Nota:**

La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Introducción

Gracias por adquirir los altavoces nuestros para formar parte de su excelente sistema de alta fidelidad. En KENWOOD confiamos que su elección le traerá muchos años de agradable audición.

Rogamos leer estas instrucciones atentamente a fin de obtener el mejor rendimiento de estos altavoces.

### Identificación de la unidad

Inscriba el número de serie de la unidad, que aparece en la parte posterior de la misma, en los espacios provistos en la tarjeta de garantía y también en el espacio de abajo. Al dirigirse al distribuidor para cualquier información, o para solicitar su asistencia, indique siempre el modelo y el número de serie del aparato.

LS-5070ES Número de serie \_\_\_\_\_

#### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

## Cuidados importantes

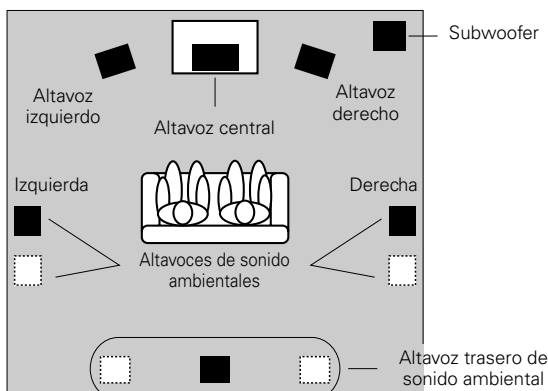
**Precaución:** Para su seguridad, lea cuidadosamente este los puntos siguientes.

- Sofocación** – Después de sacar el aparato de la bolsa de polietileno, no se olvide de poner la bolsa en un lugar donde no puedan alcanzarla los niños, En caso contrario, éstos podrán ponerse a jugar con la bolsa creando un peligro de sofocación.
- Agua y humedad** – No ponga recipientes de líquidos, tales como un florero o una palangana, sobre el aparato. Evite también instalar la unidad en un lugar húmedo.
- Calor** – No instale el aparato cerca de una fuente de calor, tal como un radiador, ni tampoco bajo la luz directa del sol.
- Modificación** – No trate de abrir ni modificar el aparato porque esto podría causar un peligro de incendio o un mal funcionamiento.
- Limpieza** – No utilice disolventes volátiles como por ejemplo, alcohol, diluyentes de pintura, gasolina, bencina, etc., para limpiar la caja. Utilice siempre un paño seco.
- Olores extraños** – Si notase olores extraños o humo, apague inmediatamente la alimentación y desenchufe el aparato de la toma corriente. Luego, póngase en contacto con su concesionario o centro de reparaciones.

## Lugares de instalación

### Colocación para un sonido ambiental óptimo

Utilice este sistema de altavoz como altavoz delantero, altavoz de sonido ambiental o altavoz de sonido ambiental trasero. Los demás altavoces deberán adquirirse separadamente.



- Coloque los altavoces izquierdo y derecho en las partes laterales del televisor. Ponga los altavoces en forma angular hacia la zona de sonido para realizar el efecto del estéreo.
- Coloque el altavoz central en el centro entre los altavoces izquierdo y derecho. Incline el altavoz hacia arriba o hacia abajo para que quede justo de cara a la zona de sonido.
- Las características de reproducción de ultr Graves del subwoofer son óptimas cuando el subwoofer se coloca en una esquina o cerca de una pared.
- Ponga los altavoces de sonido ambiental en línea recta o diagonal por detrás de las partes derecha e izquierda de la posición de escucha.
- Coloque el altavoz trasero de sonido ambiental detrás de la posición de escucha, a la misma altura que los altavoces de sonido ambiental derecho e izquierdo.

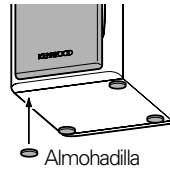
### Utilización de los altavoces cerca de un televisor

Los altavoces están protegidos magnéticamente por lo que pueden instalarse cerca de un televisor. Tenga en cuenta, sin embargo, que colocar el altavoz demasiado cerca de un televisor con tubo de rayos catódicos puede, en algunos casos, producir distorsión en la recepción de las señales de color. En estos casos, encienda el televisor y compruebe que la reproducción del color sea normal. Si se producen distorsiones en el color, apague el televisor durante 15 o 30 minutos, vuelva a encenderlo y compruébelo de nuevo. (Esto permite que el conjunto de circuitos de desmagnetización del televisor corrija el campo magnético de los altavoces). Si todavía se produce una distorsión, aleje los altavoces del televisor.

# Métodos de instalación

## En el suelo o en un estante

Coloque los altavoces en el suelo, en un estante o en cualquier otra superficie horizontal estable. Recuerde que los altavoces no quedan fijos en un lugar, por lo que tiene que evitar darles un golpe.

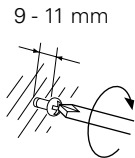


- Fije los cuatro almohadillas a la base del altavoz, uno en cada esquina. Los almohadillas evitan que el altavoz se deslice y amortiguan su vibración.

## En la pared

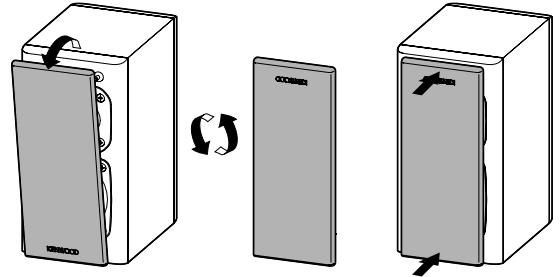
Este sistema de altavoz se puede colgar de una pared. Siguiendo el método de instalación, el altavoz deberá instalarse boca abajo en la pared. Realice lo siguiente:

- 1 **Enrosque un tornillo en la pared en la posición deseada. Enrosque sólo una parte para que el tornillo sobresalga de 9 a 11 mm de la superficie de la pared.**

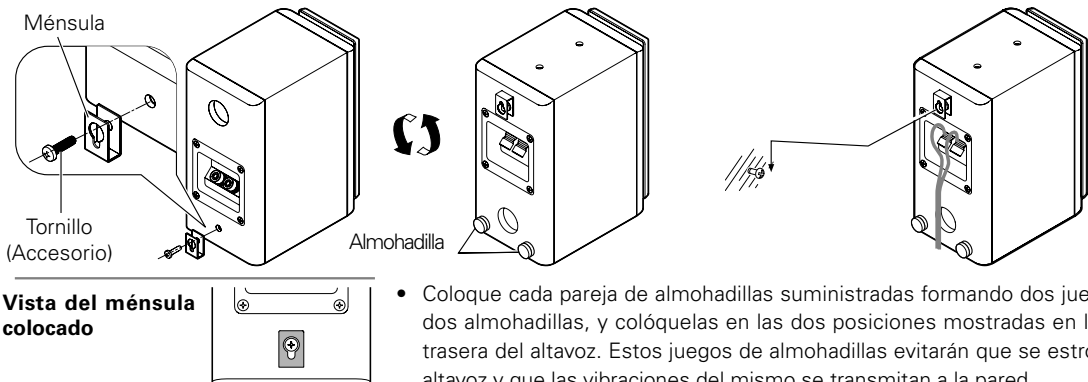


- El tornillo para la pared debe adquirirse separadamente.

- 2 **Retire la rejilla y vuelva a instalarla con la parte de arriba hacia abajo.**



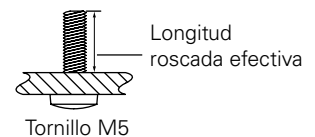
- 3 **Cada altavoz tiene un agujero para colocar el ménsula de montaje en pared suministrado en el panel trasero. El ménsula se puede colocar en el altavoz utilizando el tornillo suministrado. Cuando coloque el ménsula, asegúrese de respetar las superficies delantera y trasera y colocarlo como se muestra más abajo. Después de colocar el ménsula, coloque el altavoz al revés y meta el tornillo colocado en la pared en el agujero. Confirme que el altavoz está sujeto firmemente y con seguridad en el lugar.**



- Coloque cada pareja de almohadillas suministradas formando dos juegos de dos almohadillas, y colóquelas en las dos posiciones mostradas en la parte trasera del altavoz. Estos juegos de almohadillas evitarán que se estropee el altavoz y que las vibraciones del mismo se transmitan a la pared.

## En el soporte de altavoz

Este altavoz se puede instalar en la soporte opcional SR-8000 que KENWOOD pone a su disposición opcionalmente. También se puede utilizar cualquier montura o ménsula de altavoz de venta en el comercio (siempre que el altavoz se pueda fijar utilizando un tornillo M5 con una longitud de 60 mm y una longitud roscada efectiva de 7 a 10 mm). Para conocer detalles, lea el manual de instrucciones de la montura o la ménsula de altavoz.



### Precauciones

Observe las siguientes precauciones cuando monte el altavoz en la pared o en el soporte de altavoz.

- Verifique que la pared que va a utilizar es lo suficientemente firme para soportar todo el peso del altavoz (aprox. 2,2 kg).
- El tornillo para la pared debe adquirirse separadamente.
- Asegúrese de utilizar un tornillo apropiado para la pared o soporte que esté utilizando, y que tenga la longitud suficiente para proporcionar suficiente resistencia.
- Si no está seguro de la resistencia de la pared, del tipo de tornillo que debe utilizar o de cualquier otro punto sobre el tipo de instalación, consulte con un profesional antes de realizar la instalación.

Debe seguir el procedimiento indicado cuando lleve a cabo la instalación. Kenwood no asume responsabilidad alguna en caso de lesiones o daños que puedan producirse por la caída, desde la pared, del altavoz como resultado de una instalación incorrecta o un soporte de resistencia insuficiente.

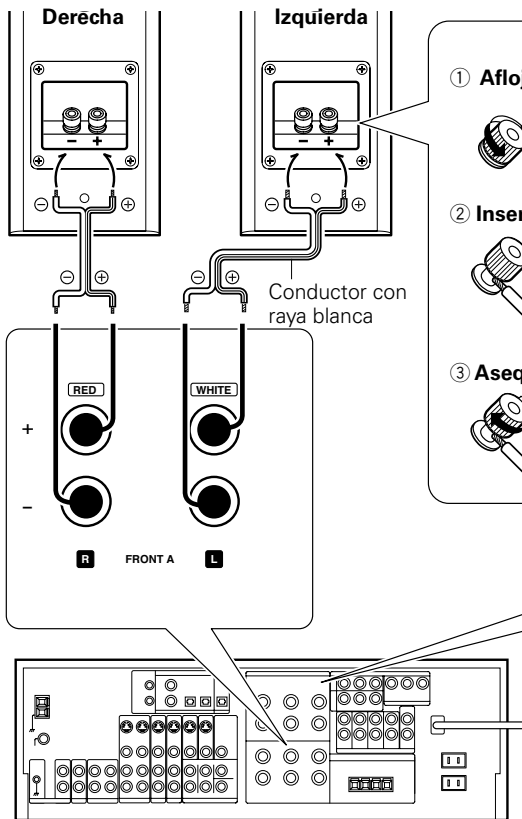


# Conexiones

## Notas acerca de las conexiones

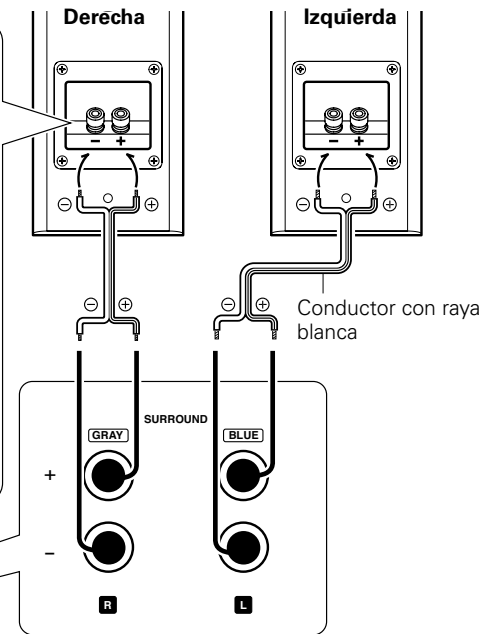
1. Asegurarse de apagar el amplificador antes de conectar o desconectar los altavoces.
  2. Este sistema de altavoz tiene una impedancia nominal de 8 ohmios. Para asegurar un funcionamiento seguro y fiable, cerciórese de que su amplificador o receptor (centro de control A/V) pueda trabajar con altavoces de 8 ohmios.
- No cortocircuite nunca los conductores (+) y (-) de los cables de los altavoces.
  - Si los altavoces izquierdo y derecho se conectan al revés, o si los cables de los altavoces se conectan con las polaridades invertidas, el sonido no será natural y la posición de la imagen acústica será ambigua. No se olvide de conectar correctamente los altavoces y sus cables.

### Utilizándolos como altavoces delanteros



Terminales de altavoces  
(Amplificador o Centro de Control A/V)

### Utilizándolos como altavoces de sonido ambientales



- Cuando utilice el altavoz como altavoz de sonido ambiental trasero, conecte el cable del altavoz a los terminales de salida de altavoz de sonido ambiental trasero.

## Notas acerca de la operación

La potencia de entrada de pico del sistema de altavoces se indican en las especificaciones. Para evitar dañar los altavoces, no los utilice nunca con niveles de potencia que sobrepasen estos límites.

### Protección contra niveles de entrada altos

Este sistema de altavoz tiene una función que impide que el altavoz se estropee debido a un nivel excesivo de la entrada de baja frecuencia. Cuando se active esta función, el nivel de salida de la frecuencia baja se reproducirá temporalmente.

El cable de altavoz también se puede conectar al altavoz utilizando las clavijas tipo banana que se encuentran a la venta en tiendas de audio. Para utilizar la conexión tipo banana, apriete los tornillos de los terminales del altavoz antes de insertar la clavija tipo banana.

## Especificaciones

---

**Sistema** ..... 2 vía 2 altavoces (Protegido magnéticamente)

**Caja** ..... Bass-reflex

**Altavoz**

    Woofer ..... 80 mm Tipo cónico

    Tweeter ..... 19 mm Tipo domo

**Impedancia nominal** ..... 8  $\Omega$

**Potencia de pico de entrada** ..... 70 W

**Sensibilidad** ..... 77 dB / W a 1 m

**Respuesta de frecuencia** ..... 60 Hz en 100 kHz

**Dimensiones**

    Ancho ..... 108 mm

    Altura ..... 213 mm

    Profundidad ..... 172 mm

**Peso neto** ..... 2,2 kg / unidad

**Accesorios**

    Cable del altavoz (10 m) ..... 1

    Almohadilla ..... 4 (1 hoja)

    Ménsula ..... 1

    Tornillo ..... 1

**Nota:**

KENWOOD sigue una política de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.



---

**KENWOOD**